



Sihl, Kanton Zürich



Fiescheralp/Eggishornbahn, Kant. Wallis



Vierwaldstättersee, Kanton Luzern



Hirzel, Kanton Zürich



Halbinsel Au, Kanton Zürich



Aletschgletscher, Kanton Wallis



Kappelbrücke, Kanton Luzern



Gastlosen-Jaun, Kanton Bern



Zürichsee, Kanton Zürich



Gemmipass, Kanton Bern



Ennetmoos, Kanton Nidwalden



Bremgarten, Kanton Aargau

Maligaya siya na ang saklolo ay ang
Diyos ni Jacob, na ang pag-asa ay
nasa Panginoon niyang Diyos.
Mga Awit 146:5

Samantala, nananatili ang tatlong ito:
pananampalataya, pag-asa, at pag-ibig,
ngunit ang pinakadakila sa mga
ito ay ang pag-ibig.
1 Cotinto 13:13

Magalak kayo sa pag-asa, maging
matiisin sa pagdurusa, at maging
matiyaga sa pananalangin.
Roma 12:12

Calendars are available in more than 40 languages



<https://medien.meos.ch>

Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks



www.inyourlanguage.org

German – Tagalog

ISBN : 978-3-03898-096-4



Lass mich schon früh am Morgen erfahren, dass du es gut mit mir meinst, denn ich vertraue dir, mein Gott. Zeige mir den Weg, den ich gehen soll.

Psaln 143,8

Sa umaga'y iparinig sa akin ang iyong tapat na pag-ibig, sapagkat sa iyo ako ay nananalig. Ang daan na dapat kong lakaran sa akin ay ituro mo.

Mag Awit 143:8



Januar

2026

Enero

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Pag-asa



**Gott, der Herr, ist treu.
Er wird euch stärken und vor
dem Bösen beschützen.**

2. Thessalonicher 3,3

**Tapat ang Panginoong Diyos na
magpapatibay sa inyo, at magbaban-
tay sa inyo laban sa masama.**

2 Tesalonica 3:3



Februar

2026

Pebrero

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa
22	23	24	25	26	27	28														



Wer zu anderen gütig ist, tut sich selber wohl. Wer grausam ist, tut sich selber weh.

Sprüche 11,17

Ang taong mabait ay gumagawa ng mabuti sa kanyang sarili, ngunit ang taong malupit ay nananakit sa kanyang sarili.

Mag Kawikaan 11:17



März

2026

Marso

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | Pag-asa



Jesus sagt: «Ich bin die Auferstehung und das Leben. Wer an mich glaubt, wird leben, selbst wenn er stirbt.»

Johannes 11,25

Sabi ni Jesus, «Ako ang muling pagkabuhay at ang buhay. Ang sumasampalataya sa akin, bagama't siya'y mamatay, ay mabubuhay.»

Juan 11:25



April

2026

Abril

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30									

Hoffnung | Pag-asa



«Jetzt, am Tag der Not, verbirg
dich nicht vor mir! Höre mich
doch jetzt, ich schreie zu dir,
mein Gott; erhöre mich bald!»

Psalms 102,3

«Huwag mong ikubili sa akin ang mukha
mo sa araw ng kahirapan ko! Ang iyong
pandinig sa akin ay ikiling, sa araw na
ako'y tumatawag, agad mo akong sagutin!»

Mag Awit 102:2



Mai

2026

Mayo

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Pag-asa



Als ich rief, kamst du mir ganz nahe
und sprachst: «Fürchte dich nicht!»
Du, Herr, bist für mich eingetreten
und hast mein Leben gerettet.

Klagelieder 3,57

Ikaw ay lumapit nang ako'y tumawag sa
iyo; iyong sinabi, «Huwag kang matakot.»
Ipinagtanggol mo ang aking usapin, O
Panginoon, tinubos mo ang aking buhay.

Mga Panaghoy 3:57



Juni

2026

Hunyo

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

Hoffnung | Pag-asa



Alle, die ihre Hoffnung auf den Herrn setzen, empfangen neue Kraft. Wie Adlern wachsen ihnen starke Flügel, sie laufen und werden nicht müde.

Jesaja 40,31

Lahat ng umaasa sa Panginoon ay magpapanibagong lakas, sila'y paiilanglang na may mga pakpak na parang mga agila, sila'y tatakbo at hindi mapapagod.

Isaias 40:31



Juli

2026

Hulyo

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31								

Hoffnung | Pag-asa



Darin besteht die Liebe: Nicht, dass wir Gott geliebt haben, sondern dass er uns geliebt und seinen Sohn gesandt hat, um für unsere Sünden zu zahlen.

1. Johannes 4,10

Narito ang pag-ibig, hindi sa tayo'y umibig sa Diyos, kundi siya ang umibig sa atin, at sinugo ang kanyang Anak na pantubos sa ating mga kasalanan.

1 Juan 4:10



August

2026

Agosto

						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					

Hoffnung | Pag-asa



«Preist den Herrn! Macht seinen Namen überall bekannt! Verkündet allen Völkern, was er getan hat; sagt ihnen, wie unvergleichlich gross er ist!»

Jesaja 12,4

«Purihin ninyo ang Panginoon! Sambahin n'yo siya! Sabihin n'yo sa mga bansa ang kanyang mga ginawa. Sabihin n'yo na karapat-dapat siyang purihin.»

Isaias 12:4



September 2026 Setyembre

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30										



Paulus und Silas antworteten ihm: «Glaube an Jesus, den Herrn, dann wirst du gerettet werden, du und dein Haus.»

Apostelgeschichte 16,31

Sinabi nina Pablo at Silas, «Manampalataya ka sa Panginoong Jesus at maliligtas ka, ikaw at ang iyong sambahayan.»

Mga Gawa 16:31



Oktober

2026

Oktubre

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							



«Hab keine Angst vor Menschen,
denn ich bin bei dir und schütze dich»,
spricht Gott, der Herr.

Jeremia 1,8

«Huwag kang matakot sa mga tao,
sapagkat ako'y kasama mo na mag-
liligtas sa iyo,» sabi ng Panginoon.

Jeremias 1:8



November **2026** **Nobyembre**

							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30					

Hoffnung | Pag-asa



Gott hat seinen Sohn Jesus Christus
nicht in die Welt gesandt,
um die Menschen zu verurteilen,
sondern um sie zu retten.

Johannes 3,17

Sapagkat hindi sinugo ng Diyos ang kanyang
Anak Jesu-Cristo sa sanlibutan upang hatu-
lan ang sanlibutan, kundi upang ang sanli-
butan ay maligtas sa pamamagitan niya.

Juan 3:17



Dezember

2026

Disyembre

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31									

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

Ang Mabuting Pastol

Mga Awit 23 - Awit ni David

Ang Panginoon ay aking pastol; hindi ako magkukulang;
pinahihiga niya ako sa luntiang pastulan, inaakay niya
ako sa tabi ng mga tubig na pahingahan. Pinanunumbalik
niya ang aking kaluluwa. Inaakay niya ako sa mga
landas ng katuwiran alang-alang sa kanyang pangalan.

Bagaman ako'y lumakad sa libis ng lilim ng kamatayan,
wala akong katatakutang kasamaan; sapagkat ikaw ay
kasama ko, ang iyong pamalo at ang iyong tungkod,
inaaliw ako nga mga ito. Ipinaghahanda mo ako
ng hapag sa harapan ng aking mga kaaway;
iyong binuhusan ng langis ang aking ulo,
umaapaw ang aking saro.

Tiyak na ang kabutihan at kaawaan ay susunod sa akin
sa lahat ng mga araw ng aking buhay; at ako'y
maninirahan sa bahay ng Panginoon magpakailanman.



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2025 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination:
Deutsch mit Schweizerdeutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, ...

Swiss German *	Hindi	Slovenian
French *	Hungarian	Somali
Italian *	Indonesian	Spanish
English *	Korean	Tagalog (Philippines)
	Kurdish Kurmanji	Tamil
	Kurdish Sorani	Thai
	Macedonian	Tibetan
Albanian	Persian/Farsi (Iran)	Tigrinya (Eritrea)
Amharic (Äthiopien)	Polish	Turkish
Arabic	Portuguese	Ukrainian
Bengali	Punjabi	Urdu (Pakistan)
Bulgarian	Romanian	
Chinese	Russian	
Croatian	Serbian (cyrillic fonts)	French–Arabic
Dari (Afghanistan)		French–English
Greek		

Space for your message: